

ندای شجاعت

جسورانه بر ترس‌هایت غلبه کن
بخت با شجاعان یار است

رایان هالیدی

دکتر مهدی میرزایی

نشر ذهن‌آویز

تهران، ۱۴۰۱

www.ketab.ir

کاغذ (بالک) استفاده شده در این کتاب دارای نشان استاندارد محیط زیست بین‌المللی (FSC) می‌باشد و نسبت به کاغذهای معمولی سبک‌تر اما ضخیم‌تر است و دارای رنگ مناسب برای مطالعه می‌باشد. در فرایند تولید این کاغذ برای سفید شدن از مواد شیمیایی استفاده نگردیده و به همین علت دوباره به چرخه طبیعت باز می‌گردد و محیط زیست را آلوده نمی‌کند.



MIX
Paper from
responsible sources

سرشناسه:	هالیدی، رایان. - ۳.
عنوان و نام پدیدآور:	ندای شجاعت: جسورانه بر ترس‌هایت غلبه کن. بخت با شجاعان یار است.
مشخصات نشر:	اثری از رایان هالیدی؛ ترجمه دکتر مهدی میرزایی.
مشخصات ظاهری:	تهران: ذهن‌آویز، ۱۴۰۱.
شابک:	۲۹۶ ص.
وضعیت فهرست‌نویسی:	۹۷۸-۶۰۰-۱۱۸-۵۰۸-۳
یادداشت:	فیبا
موضوع:	Courage is Calling
شناسه افزوده:	شجاعت.
رده‌بندی کنگره:	میرزایی، مهدی. ۱۳۶۶. - مترجم
رده‌بندی دیویی:	BJ۱۵۳۳
شماره کتابشناسی ملی:	۱۷۹/۶
	۸۷۵۷۹۵۶

این کتاب ترجمه‌ای است از:

Courage Is Calling

ندای شجاعت

Fortune favors the Brave

by

Ryan Haliday

Published by: Portfolio, September 2021

ویراستار: کتابون پناخیری

مدیر هنری: سوگل علمی

مدیر پیش تولید: پژمان آرایش

چاپ اول: بهار ۱۴۰۱

شمار نسخه‌های این چاپ: ۷۰۰

حق چاپ برای نشر ذهن آویز محفوظ است

لیتوگرافی: زاویه نور / چاپ: کاج / صحافی: نگار نقش

مدیر تولید: عماد درنایی

مرکز پخش: مؤسسه گسترش فرهنگ و مطالعات

تلفن و دورنگار: ۷۷۳۵۴۱۰۵

آدرس اینترنتی: zehnavizpub.ir

اینستاگرام: [zehn_avizz_pub](https://www.instagram.com/zehn_avizz_pub)

قیمت: ۱۲۰,۰۰۰ تومان

فهرست مطالب

۱.....	مقدمه مترجم
۵.....	چهار فضیلت
۱۱.....	مقدمه
۱۹.....	۱. ترس
۲۱.....	ندایی که از آن می ترسیم
۳۱.....	مهم، نترسیدن است
۳۵.....	با منطق بر ترس غلبه کنید
۳۸.....	این همان دشمن است
۴۰.....	تا دقیق نشمریم، فکر می کنیم بی شمار است
۴۴.....	اما اگر فلان شود چه؟
۴۸.....	از مشکلات نهراسید
۵۱.....	بر مسئله پیش رو تمرکز کنید
۵۵.....	هیچ وقت شجاعت دیگری را زیر سؤال نبرید
۵۹.....	قدرت عمل به عنوان حقیقتی تأثیرگذار
۶۲.....	ما از باور داشتن می ترسیم
۶۵.....	هرگز اجازه ندهید شما را بترسانند
۶۹.....	رشد یعنی دل به دریا زدن
۷۳.....	از تصمیم گیری نترسید
۷۶.....	حق ندارید ایمنی خود را در اولویت قرار دهید
۸۰.....	ترس یک نشانه است
۸۳.....	ترسناک ترین کار این است که خودمان باشیم
۸۷.....	زندگی در اجتماع جریان دارد. این را فراموش نکنید!

- ۹۱..... کدام سمت تاریخ: دلیران یا بزدلان؟
- ۹۳..... نباید از کمک طلبیدن ابا داشته باشیم
- ۹۶..... زمان گسستن ورهایی
- ۹۹..... ۲. شجاعت
- ۱۰۱..... ندایی که به آن پاسخ می دهیم
- ۱۱۰..... جهان باید بداند
- ۱۱۲..... اگر ما انجام ندهیم، پس چه کسی انجامش دهد؟
- ۱۱۵..... هر چه آماده تر، شجاع تر
- ۱۱۸..... کاری انجام بده. از یک جایی شروع کن.
- ۱۲۱..... حرکت کنید!
- ۱۲۴..... بیان حقیقت معطوف به قدرت
- ۱۲۷..... تصمیم گیرنده باشیم
- ۱۳۱..... اتفاقاً «سرسخت و خشک» بودن ویژگی خوبی است
- ۱۳۴..... چند لحظه شجاعت
- ۱۳۸..... به یک عادت تبدیلش کنید
- ۱۴۳..... مهاجم باشید، نه مدافع
- ۱۴۶..... تسلیم تهدیدات نشوید
- ۱۴۹..... شجاعت مسری است
- ۱۵۲..... باید مسئولیت اعمال و رفتارمان را بپذیریم
- ۱۵۵..... همیشه می توان «نه» گفت
- ۱۵۹..... بخت و اقبال با شجاعان یار است
- ۱۶۳..... جرئت ثابت قدم بودن
- ۱۶۶..... به همسایه خود، مثل خود محبت کن
- ۱۷۰..... جسارت به معنای کله شقی نیست
- ۱۷۳..... قدرت عمل گرفتنی است، نه دادنی
- ۱۷۷..... گاهی خشونت لازم است

۱۸۰	برخاستن و ترک کردن.....
۱۸۳	وظیفه‌ها را انجام بدم.....
۱۸۶	می‌توان بر احتمالات چیره شد.....
۱۹۱	کاری کنید که به شما افتخار کنند.....
۱۹۴	زمان رفتن فراتر از خود.....
۱۹۷	۳. مَنش قهرمانی.....
۱۹۹	فراتر از شجاعت.....
۲۰۸	همه چیز به هدف و آرمان بستگی دارد.....
۲۱۲	شاید گاهی شجاعت در مبارزه نکردن باشد.....
۲۱۷	گاهی انزوا ضروری است.....
۲۲۱	ایثار در عشق.....
۲۲۴	دیگری را بزرگتر کنید.....
۲۲۸	فرصتی برای تردید نیست.....
۲۳۲	شانس و اقبال دست خود ماست.....
۲۳۵	موجب ترقی دیگران باشید.....
۲۳۹	چه بهایی حاضرید بپردازید؟.....
۲۴۵	دلیل مهم‌تر.....
۲۴۸	بازگشت به میدان مبارزه.....
۲۵۲	سکوت یعنی جنایت.....
۲۵۶	امید مصداقی از شجاعت.....
۲۶۰	نباید سر تسلیم فرود بیاوریم.....
۲۶۴	هیچ کس سخت‌جان و رویین‌تن نیست!.....
۲۶۷	شجاعت فضیلت است. فضیلت شجاعت است.....
۲۷۳	سخن آخر.....
۲۸۵	درباره نویسنده.....

مقدمه مترجم

برگردان کتاب *ندای شجاعت* با یکی از ترس‌آورترین و چالش‌برانگیزترین دوره‌های زندگی‌ام همزمان شد، دوره‌ای که بر مسئولیت‌های شخصی و اجتماعی من افزوده می‌شد و می‌باید در عرصه‌های جدیدی گام برمی‌داشتم؛ اما برگردان این کتاب برای من با نوعی لذت شخصی مضاعف همراه بود زیرا از یک‌سو علاقه و تمایل فراوانی به متون فلسفی و آثار اندیشمندان غربی در من وجود داشت و از سوی دیگر در حین ترجمه این کتاب، توانستم ریشه‌های برخی ترس‌های روح و روان خود را بهتر بشناسم.

در سال‌های اخیر شاهد توجه و علاقه فزاینده‌ای به فلسفه رواقی‌گری و حکیمان رواقی (سُتاوندی) هستیم و کتاب *ندای شجاعت* هم نمونه‌ای از گرایش اندیشمندان غربی برای احیا و ترویج اندیشه رواقی است. سابقه پیدایش و شکل‌گیری این مکتب فکری که بیش‌تر با شخصیت‌هایی مانند زنون کیتیونی، دیوژن، اپیکتتوس و مارکوس اورلیوس شناخته می‌شود، به اواخر قرن چهارم یا اوایل قرن سوم پیش از میلاد برمی‌گردد و منشأ آن مجالس درس و بحث حکیمانی بود که عادت داشتند در رواق‌ها یا ایوان‌های شهر آتن بحث و مناظره کنند.

کتاب *ندای شجاعت* اما کتابی مخصوص دوستداران و شیفتگان فلسفه نیست بلکه کتابی است برای همه مردم و با هر نوع گرایش فکری. در این کتاب، نویسنده سعی دارد مفهوم شجاعت و البته پدیده ترس را ریشه‌یابی نماید و با طرح پرسش‌هایی عمیق و تأمل‌برانگیز خواننده را به مسیری دعوت نماید که متأثر از ترس نیست، یعنی مسیر زندگی شجاعانه. با اینکه استدلال نویسنده براساس اندیشه رواقی استوار است اما سخن و کلام اصلی او متوجه شیوه و سبک زندگی انسان امروزی است. او معتقد است که مشکلات و معضلات انسان قرن ۲۱ ریشه در کمرنگ شدن فضیلت‌ها و در نتیجه گرایش

افراد به رذیلت‌ها دارد و کتاب حاضر در واقع در صدد شناساندن رذیلت یا پدیده ترس و ارانه روش عملی برای درمان آن است.

هرکدام از بخش‌های سه‌گانه کتاب *ندای شجاعت* شامل قسمت‌های متنوع و خواندنی هستند که بطور ملموس و مشخص به ابعاد و جنبه‌های مختلف شجاعت و پدیده ترس و مفاهیم وابسته آن‌ها می‌پردازند. کتاب *ندای شجاعت* رفتار و منش شجاعانه را از طریق مجموعه‌ای متنوع از روایات و رخدادهای تاریخی و سرگذشت شخصیت‌های تاریخ‌ساز بررسی می‌کند و به دنبال آن، پرسش‌هایی کاوشگرانه و کنکاش‌گونه مطرح می‌کند. این کتاب شامل فصل‌های کوتاهی است که مفهوم شجاعت را از دیدگاه‌های مختلف تحلیل می‌کند و نویسنده ضمن ارانه مثال‌ها و نمونه‌های اخلاقی به بیان ابعاد و زوایای فضیلت شجاعت می‌پردازد. کتاب با حکایت هرکول پهلوان افسانه‌ای آتن و قرار گرفتن او بر سر دوراهی دشوار آغاز می‌شود، تمثیلی مهم و معروف که به بنیان‌های فکری و فرهنگی غرب تعلق دارد. در ادامه، نویسنده به تعریف و تشریح فضیلت‌های چهارگانه ارسطویی و جایگاه شجاعت در میان آن‌ها می‌پردازد (جایگاهی که اهمیت آن در بخش پایانی کتاب، بطور کامل و حیرت‌آوری مشخص می‌شود). در بخش اول، پدیده ترس و ریشه‌های روانی و اجتماعی آن در قالب شرح حال و سرگذشت افراد و چهره‌های نام آشنا تبیین می‌شود. در تمامی قسمت‌ها، راهکارهای عملی و قابل اجرا به خواننده ارانه می‌شود تا بتواند بر افکار مزاحم و تناقضات درونی غالب آید و به حالت و کیفیتی بدون ترس دست یابد. بخش دوم به اهمیت و جایگاه شجاعت و اعمال شجاعانه می‌پردازد. نویسنده با نگاهی به تاریخ و چهره‌های تاریخ‌ساز و بررسی عملکرد آن‌ها به ما نشان می‌دهد که بدون شجاعت و دلیری، جهان برای زیست جایی غیر ممکن و ناشدنی است. در این بخش مطالبی درباره تأثیر افراد شجاع و باشهامت در جامعه و پیشرفت تمدن انسانی می‌خوانیم و با سؤالاتی روبرو می‌شویم که ما را به پیروی و الگوبرداری از آن‌ها دعوت می‌کند. در بخش سوم و انتهای کتاب، نویسنده به وظیفه ما در قبال دیگران می‌پردازد و معتقد است که نهایت شجاعت و دلیری در خوشبختی و کمال شخصی نیست بلکه در ایثار و از خودگذشتگی

است. این بخش شامل جذابترین و تاثیرگذارترین و البته چالش برانگیزترین قسمت‌های کتاب می‌باشد، جایی که تعریفی جامع و صحیح از مفهوم قهرمان برای مخاطب ارائه می‌گردد.

در تمامی بخش‌های سه گانه کتاب *ندای شجاعت* نوعی پیوستگی و انسجام وجود دارد و داستان‌ها و سرگذشت چهره‌های معروف در طول کتاب گسترش می‌یابند بطوریکه خواننده می‌تواند سرانجام و عاقبت این افراد را در طول کتاب دنبال کند و تأثیر انتخاب بین ترس و شجاعت را بطور ملموس درک نماید و در این حین، با کلام و اندیشه بزرگان و اندیشمندان رواقی آشنا شود.

ازاین‌رو، در برگردان این کتاب سعی شده است که مفاهیم و اشارت‌های فلسفی با دقت و صحت هرچه بیشتر انجام ترجمه شوند و در عین حال، در تمامی فصول، از اصل ساده نویسی پیروی شود. برای مثال، شرح حال افراد و شخصیت‌های نامبرده شده در کتاب بدون هیچ کم و کاستی برای مخاطب فارسی ارائه شده است و در برخی موارد ناآشنا تر، سعی شده جزئیاتی اجمالی افزوده شود تا خواننده به تحقیق و جست‌وجوی بیشتر ترغیب شود. طبق عادت شخصی‌ام، بیشتر اسامی و واژه‌های مهم (اعم از شخصیت‌ها، مکان‌ها، نظریه‌ها و ...) به صورت پاورقی آورده شده تا هر کیفیت و لذت کسب معرفت و دانش افزوده شود و خواننده، با اشتیاق و بصیرت بیشتری به مطالعه ادامه دهد.

برگردان این کتاب به من فرصت و امیدی داد تا نقشی هرچند اندک در بالا بردن درک و دانش عمومی نسبت به فلسفه و مزایای شناخت آن داشته باشم، فرصتی که آن را مدیون مسئولان محترم انتشارات ذهن آویز و البته مساعدت بسیار مؤثر و ارزشمند جناب آقای مهندس محمدجواد قاسمی هستم.

دکتر مهدی میرزایی

۱۹م دیماه ۱۴۰۰